

bpost  
PB-PP  
BELGIE(N)-BELGIQUE  
BC10172  
P801112



# Impulse

## Die Menschen-rechte

### Erklärungen in Leichter Sprache

Ostbelgien 

Mit Unterstützung  
der Deutschsprachigen  
Gemeinschaft Belgiens

**Alteo** VoG  
Sozialbewegung für Menschen  
mit und ohne Beeinträchtigung

Vierteljährliche Zeitschrift der  
Sozialbewegung für Menschen  
mit und ohne Beeinträchtigung

**Ausgabe 2 / 2021**

Alteo VoG  
Klosterstraße 29 - B-4700 Eupen





	Vorwort	2
	Menschen·rechte	4
	Aktivitäten	13
	Tag der Arbeit	28

	Gender*sternchen	34
	Alle Jahre wieder	38

#### Fotos:

© Shutterstock, © Monde Sauvage  
© Wikipedia, © Zeit.de, , © Freepik  
© Spaß am Lesen Verlag

## Werden auch Sie Mitglied bei Alteo! Ich bin dabei!

Wie in jedem Jahr werben wir für Mitglieder. Wir würden uns freuen, wenn Sie in 2021 Mitglied von Alteo würden.

#### Mitglied von Alteo sein bedeutet:

- uns kennen·lernen
- wissen, was bei uns organisiert wird
- uns und unsere Arbeit unterstützen
- unsere Aktivitäten und Weiter·bildungen besuchen
- mit uns auf Reise gehen
- zu einer interessanten Organisation gehören
- uns einfach nur weiter empfehlen und anderen Menschen damit helfen
- ...

#### Mitglied sein hat Vorteile:

- 3-4 Ausgaben der „Impulse“, damit Sie immer gut informiert sind.
- Die Informationen bekommen Sie als Erste.
- Mitglieder zahlen weniger bei Aktivitäten, Kursen und Reisen.
- Wir erklären viele Dinge in Leichter Sprache.
- ...

Der Mitglieds·beitrag 2021 beträgt 12,- Euro und wird einfach auf das Alteo Konto Nr.: IBAN 51 7925 5153 3362, mit dem Vermerk „MB 2021“, überwiesen. Dann bekommen Sie die Mitglieds·karte 2021 zu·geschickt.

Wir freuen uns über Ihre Unter·stützung und wünschen Ihnen auch in 2021 viel Spaß mit Alteo!

## Wer sind wir?

Die Vereinigung Alteo ist eine anerkannte Erwachsenenbildungseinrichtung in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, die sich für die Belange von Menschen mit und ohne Beeinträchtigung einsetzt. Ziel von Alteo ist, die Interessen insbesondere von Menschen mit Beeinträchtigung zu vertreten, sie durch angepasste Weiterbildungen und nach ihren individuellen Möglichkeiten zu fördern, und ihnen durch gezielte Freizeitangebote zu mehr Teilhabe am sozialen und gesellschaftlichen Leben zu verhelfen. Dabei stehen die Selbstbestimmtheit und Mitbestimmung eines jeden Einzelnen immer im Vordergrund.

Impulse ist die Dreimonatszeitschrift von Alteo. Impulse ist in erster Linie eine Informations·zeitschrift für die Mitglieder. Impulse soll aber auch diejenigen informieren, die sich mit dem Thema Behinderung auseinandersetzen möchten. Impulse erscheint vier Mal im Jahr und widmet sich aktuellen Themen und informiert über die Aktivitäten von Alteo. Der Abonnementpreis ist im jährlichen Mitgliedsbeitrag einbegriffen.

#### Redaktion Alteo VoG

Klosterstraße 29 - B-4700 Eupen

Tel.: 087 59 61 36

Unternehmensnummer: 0422 463 803

Mwst. Nummer BE 0422 463 803

#### Redaktion und Lektorat Doris Spoden und Melanie Magney

Redaktion und Umschreibung der Texte in Leichter Sprache **Melanie Magney**

#### Kontakte

**Doris Spoden** - Koordination - Tel.: 087 59 61 26

**Myriam Ramjoie** - Sekretariat - Tel.: 087 59 61 36

#### Infos Alteo VoG

Klosterstraße 29 - B-4700 Eupen

Tel.: 087 59 61 36

e-mail: [alteo-dg@mc.be](mailto:alteo-dg@mc.be) - [www.alteo-dg.be](http://www.alteo-dg.be)

IBAN BE51 7925 5153 3362 - BIC: GKCCBEBB

Verantwortliche Herausgeberin: Odette Threinen

#### Gestaltung

Eckraum Grafikdesign - [www.eckraum.be](http://www.eckraum.be)

Herrenpfad 39 - B-4701 Kettenis

Druckerei KLIEMO A.G. - Hütte 53 - B-4700 Eupen

## Alteo geht neue Wege!

Leider können wir dieses Jahr noch keine Sommer-reise machen. Deshalb hat Alteo sich etwas Neues ausgedacht.

Im Juli bietet Alteo zum ersten Mal ein Sommer-programm an. Im Sommer-programm gibt es viele interessante Aktivitäten:

- Wanderungen
- Besichtigungen
- Ausflüge
- Sport

So können wir uns wieder draußen treffen und die Ferien genießen.

Alle Aktivitäten finden in Ostbelgien statt und sind immer mit dem öffentlichen Bus erreichbar.

Ihr findet in dieser Impulse das Programm für diese Aktivitäten.

**Achtung!** Ihr könnt Euch jetzt schon einschreiben.

Es gibt nur eine bestimmte Anzahl Plätze!

Die einzige Reise in diesem Jahr ist die Herbst-reise.

Im September fahren wir nach Ostende und genießen die belgische Küste.

Auch dazu findet Ihr Informationen in dieser Impulse.

Wir haben uns außerdem wie jedes Mal bemüht, interessante Artikel zu aktuellen Themen zu schreiben.

Zum Beispiel zum 1. Mai oder das Thema Menschen-rechte.

So erhaltet Ihr passende Informationen in Leichter Sprache.

Wir hoffen natürlich,

dass ab September die Kurse wieder starten können.

Wir wünschen Euch eine angenehme Lektüre und

freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen.

**Mit freundlichen Grüßen!**

**Doris Spoden, Alteo VoG.**

# Die Menschen·rechte – Teil 1

**von Melanie Magney**

Vor langer Zeit hatten viele Menschen nur wenig Rechte.  
Einige haben sich dann dagegen gewehrt und gekämpft.  
Deshalb ist heute in vielen Ländern die Lage besser.  
Aber leider noch nicht überall.

Immer noch werden Menschen unterdrückt.  
Sie werden geschlagen oder gequält.  
Sie müssen viel arbeiten für wenig Geld.  
Sie dürfen nicht ihre Meinung sagen.  
Frauen und Kinder werden wie Dinge verkauft.

Das Thema Menschen·rechte ist also immer noch wichtig!  
Deshalb möchten wir euch hier Informationen vorlegen,  
damit das Thema Menschen·rechte nicht vergessen wird.

## **Der erste Vertrag für mehr Rechte**

Mutige Menschen haben schon früh über ihre Rechte nachgedacht.  
Sie haben mit Waffen für mehr Rechte gekämpft.  
Aber sie haben auch durch viele Gespräche Dinge geregelt.  
Im Jahr 1215 hat es bereits einen ersten Vertrag gegeben.  
Dieser Vertrag heißt „Magna Charta“.  
Es ist ein Vertrag zwischen dem englischen König Johann Ohneland  
und dem englischen Adel.

Der Vertrag sagt: Der König darf nicht alles allein entscheiden.

Der Adel darf mitbestimmen.

Das ist der Anfang von der Geschichte über die Menschen·rechte.

In der Zeit danach gibt es oft neue Verträge in Europa und Amerika,  
wo Menschen mehr Rechte fordern.

Es wird aber auch viel gekämpft und

Revolutionen verändern die Länder.

In einer Revolution kämpfen Menschen gegen ihre Regierung,  
weil sie **nicht** mit ihr einverstanden sind.

Oder weil ihre Regierung sie unterdrückt und  
sie in ihrem Land kein gutes Leben haben.

Vor 82 Jahren beginnt dann der 2. Weltkrieg und  
sehr viele Menschen verlieren ihr Leben.

Menschen werden wieder unterdrückt und  
zum Kampf oder zur Arbeit gezwungen.

Nach diesem Krieg verstehen viele Menschen,  
dass das so nicht weitergehen kann.

Es muss sich etwas ändern.



### **Die „Vereinten Nationen“ entstehen**

50 Länder aus der ganzen Welt treffen sich im Jahr 1945.

Sie überlegen gemeinsam, was sie tun können.

Eine neue Vereinigung entsteht bei diesem Treffen:

Die „Vereinten Nationen“.

Die Abkürzung ist UNO oder UN.

Diese Vereinigung soll dafür sorgen,

dass es endlich Frieden auf der ganzen Welt gibt.

Die Regierungen dieser Länder haben verstanden,  
dass Unterdrückung von Menschen nicht gut ist.  
Denn das führt immer zu Streit oder wieder zu Krieg.  
Zuerst müssen alle gleich behandelt werden und  
jeder muss die gleichen Möglichkeiten haben.  
Dann erst kann es gut werden.

Sie verhandeln lange und  
bereiten einen wichtigen Vertrag vor:

### **„Die Allgemeine Erklärung der Menschen·rechte“**

Am 10. Dezember im Jahr 1948 ist es endlich so weit.  
Die Vereinten Nationen unterschreiben  
die „Allgemeine Erklärung der Menschen·rechte“.  
In diesem Vertrag werden 30 verschiedene Rechte aufgeschrieben.  
Diese Rechte sind für alle Menschen gültig.  
Jeder hat die gleichen Rechte.

Der Vertrag ist leider kein Gesetz.  
Viele Länder haben den Vertrag unterschrieben.  
Sie müssen dafür sorgen,  
dass die Menschen in ihrem Land diese Rechte auch bekommen.  
Das ist aber noch nicht überall so.

Diese Rechte sind als ganzes Paket gedacht.  
Wenn ein Recht wegfällt,  
sind die anderen Rechte auch nicht sicher.  
Deshalb sagt man: Die Rechte sind unteilbar.  
Das eine ist ohne das andere nicht möglich!

**Hier stellen wir Ihnen die ersten 15 Artikel vor.**  
**In der nächsten Impulse geht es dann mit Artikel 16 weiter.**

## Artikel 1: Freiheit, Gleichheit und Solidarität

Alle Menschen sind frei geboren.

Sie haben die gleichen Rechte.

Sie können vernünftig denken und haben ein Gewissen.

Solidarität bedeutet:

Die Menschen sollen offen für alle anderen sein und gemeinsam ihr Leben leben.

Sie sollen sich gegenseitig unterstützen.

## Artikel 2: Verbot der Diskriminierung

Diskriminierung bedeutet:

Jemanden ungerecht behandeln und ihn oder sie aus einer Gruppe ausstoßen.

Das darf nicht sein.

Denn jeder Mensch hat die gleichen Rechte.

Es ist dabei egal, wenn er oder sie

- zu einer anderen Rasse gehört,
- eine andere Hautfarbe hat,
- ein anderes Geschlecht hat,
- eine Beeinträchtigung hat,
- eine andere Religion hat,
- aus einem anderen Land kommt,
- andere politische Ideen hat,
- aus einer anderen sozialen Gruppe kommt,
- oder einfach nur arm ist.



### **Artikel 3: Recht auf Leben und Freiheit**

Jeder Mensch darf in Freiheit leben.

Auch wenn er oder sie

- schon vor der Geburt krank ist,
- alt ist,
- oder eine Beeinträchtigung hat.

### **Artikel 4: Verbot von Sklaverei und Sklavenhandel**

Kein Mensch muss als Sklave leben oder wie ein Sklave verkauft werden.

Sklave sein bedeutet: Gefangen sein und für andere Menschen arbeiten müssen.

Ein Sklave darf nicht selbst über sein Leben entscheiden.

Er bekommt keinen Lohn und hat keine Rechte.

Er gehört seinem Besitzer und der darf ihn schlagen oder verkaufen.



### **Artikel 5: Verbot von Folter**

Niemand darf gefoltert oder grausam behandelt werden.

Folter bedeutet jemanden körperlich oder seelisch quälen.

Einer Person mit Absicht weh tun und diese kann sich dabei nicht wehren.

### **Artikel 6: Anerkennung als Rechts-person**

Jeder Mensch muss als vollwertige Person akzeptiert werden.

Als Person, die vor dem Gesetz Rechte und Pflichten hat.

Die Person kann ihre Rechte nutzen und ihre Pflichten erfüllen.

Sie darf sich beim Gericht beschweren.  
Oder sie kann eine Strafe bekommen,  
wenn sie sich schlecht verhalten hat.

### **Artikel 7: Gleichheit vor dem Gesetz**

Alle Menschen sind vor dem Gesetz gleich.  
Sie müssen den gleichen Schutz durch das Gesetz bekommen.  
Zum Beispiel Schutz gegen Diskriminierung.

### **Artikel 8: Anspruch auf Rechtschutz**

Wenn jemand die Rechte von einer anderen Person verletzt,  
hat diese Person das Anrecht auf Hilfe.  
Sie kann sich vor Gericht beschweren und  
bekommt Hilfe bei einer Gerichtsverhandlung in Belgien.

### **Artikel 9: Schutz vor Verhaftung und Ausweisung**

Die Polizei darf keine Person ohne vernünftigen Grund  
festnehmen oder einsperren.

Die Polizei darf von keinem Menschen verlangen,  
dass er oder sie das Land sofort verlässt.

Darüber entscheidet nicht die Polizei.

Das ist Aufgabe von einem Richter.



### **Artikel 10: Anspruch auf faire Gerichtsverfahren**

Wenn ein Mensch vor Gericht muss,  
hat er das Recht auf eine ehrliche und gerechte Verhandlung.  
Die Richter und Anwälte dürfen keine Vorurteile gegen ihn haben.

## Artikel 11: Unschulds-vermutung

Jeder Mensch ist erst mal unschuldig:

Wenn ein Mensch schlimme Fehler gemacht hat,  
muss er vielleicht vor Gericht.

Der Mensch ist in dem Moment vor dem Gesetz noch **unschuldig**.

Er bekommt zuerst eine gerechte Verhandlung.

Nur wenn dort seine Schuld bewiesen wird,  
dann wird er als **schuldig** behandelt.

Erst danach bekommt er eine passende Strafe.

Ist der Fehler vor langer Zeit passiert?

Dann darf der Mensch nur bestraft werden,  
wenn seine Tat schon damals nicht erlaubt war.

Er darf auch nur die Strafe bekommen,  
die zu der Zeit vorgesehen war.

Die Strafe darf nicht schlimmer sein.

## Artikel 12: Freiheits-sphäre des Einzelnen

Jeder Mensch hat das Recht auf ein geschütztes Privat-leben.

Niemand darf daran etwas ändern oder sich einmischen.

Der Schutz betrifft auch

- die eigene Wohnung,
- die eigene Familie,
- die eigenen Briefe, Mails und Nachrichten,
- die Ehre und der gute Ruf.

Wenn jemand sich in das Privat-leben von einem anderen einmischt,  
kann dieser sich vor Gericht beschweren.

### **Artikel 13: Frei-zügigkeit und Auswanderungs-freiheit**

Jeder Mensch darf sich in seinem Land frei bewegen und wohnen wo er will.

Jeder Mensch darf sein Land verlassen und zurück-kommen, wenn er das möchte.

### **Artikel 14: Asyl-recht**

Wenn ein Mensch in seinem Land schlecht behandelt wird, darf er in einem anderen Land um Hilfe bitten.

Er hat das Recht auf Asyl.

Er bittet um Schutz vor seinen Feinden, die ihn in seinem Land bedrohen.

Das heißt auch „Asyl beantragen“.

Wenn der Mensch in seinem Land ein Verbrechen getan hat, darf er kein Asyl beantragen.

Es gibt dazu aber einige Ausnahmen.

### **Artikel 15: Recht auf Staats-angehörigkeit**

Jeder Mensch hat ein Recht auf eine Nationalität.

Er oder sie darf zu einem bestimmten Staat oder Land gehören.

Zum Beispiel Belgier oder Iraker sein.

Das geschieht meist bei der Geburt.

Es darf nicht sein,

dass er oder sie zu keinem Staat gehören.



Niemand darf einem Menschen diese Angehörigkeit wegnehmen.  
Niemand darf einen Menschen daran hindern,  
wenn er seine Staatsangehörigkeit ändern möchte.  
Zum Beispiel:  
Ich möchte nicht mehr Belgier sein, sondern Australier.

Diese Informationen sind von der Vereinigung  
„Amnesty International“.  
Sie sind aus dem Englischen übersetzt und  
hier in einem einfachen Deutsch aufgeschrieben.

**Der Originaltext ist auf dieser Internetseite zu finden:  
[www.amnesty.de/alle-30-artikel-der-allgemeinen-erklaerung-der-menschenrechte](http://www.amnesty.de/alle-30-artikel-der-allgemeinen-erklaerung-der-menschenrechte)**



## Alteo legt wieder los! Der Sommer 2021 mit Alteo!

Nach der langen Corona-pause starten wir in den Sommer 2021.  
Die Sommer-reise fällt leider in diesem Jahr aus.  
Aber wir haben uns dafür etwas Neues einfallen lassen.  
In diesem Sommer bietet Alteo Aktivitäten **in Ostbelgien**.

Diese Aktivitäten werden von unseren Alteo-Ehrenamtlichen geplant und begleitet.

Wir können uns dort endlich wiedersehen und auch neue Freunde kennen lernen.

Viele spannende Aktivitäten erwarten Euch und für jeden ist etwas dabei:

- Besichtigungen
- Wanderungen
- Ausfahrten
- Spiel und Sport
- Eis essen gehen
- Und noch viele mehr...



Kommt, macht mit und freut Euch auf den Sommer 2021 mit Alteo!

**Wichtig! Meldet Euch früh genug an!**

## Bowling für alle!

**Ort:** Lontzen, **Aktivität:** Sport

Alteo organisiert wieder das beliebte Bowling.  
Bowling hält fit und gesund.  
Bowling ist ein idealer Sport für junge Menschen.  
Du lernst beim Spiel ganz nebenbei auch neue Menschen kennen.

### Wer kann mitmachen?

Menschen mit und ohne Be-einträchtigung.  
Das Bowlen ist auch für Rollstuhl-fahrer zugänglich.  
Achtung: Die Anzahl Teilnehmer ist begrenzt!  
Also zeitig anmelden!

### Wann findet die Aktivität statt?

Jeden 4. Dienstag im Monat  
Dauer: von 19:00 bis 20:30 Uhr.  
Hier die genauen Termine:

- Dienstag, den 22. Juni 2021
- Dienstag, den 27. Juli 2021
- Dienstag, den 24. August 2021
- Dienstag, den 28. September 2021

### Wo findet die Aktivität statt?

Im Bowling-Center Herbesthal  
Die Adresse ist:  
Rue Mitoyenne 912 c  
in Lontzen

### Was kostet die Aktivität?

- 9 € für alle

Die Ausleihe von Schuhen und ein Getränk ist im Preis mit drin.

### Infos und Anmeldung:

Alteo VoG: 087 59 61 36  
Email: [alteo-dg@mc.be](mailto:alteo-dg@mc.be)



## Ausflug zum Naturpark-zentrum

**Ort:** Naturpark-zentrum Botrange, **Aktivität:** Wandern - Besichtigung - Einkehr

Wir besuchen heute das Naturpark-zentrum Botrange.

Zuerst wandern wir eine kleine angenehme Runde auf dem neuen Natur-lehr-pfad.

Wer möchte, kann auch ein Fern-rohr mitbringen.

Danach sehen wir uns die Ausstellung zum Thema „Der Wolf“ an.

Am Ende vom Nachmittag genießen wir alle gemeinsam ein leckeres Getränk auf der Terrasse vom Zentrum.

### Wer kann mitmachen?

Menschen mit und ohne Beeinträchtigung

Die Anzahl Teilnehmer ist begrenzt.

Eine frühe Anmeldung ist deshalb wichtig!

### Wann findet die Aktivität statt?

Am Dienstag, den 6. Juli 2021

Wir treffen uns um 13:30 Uhr vor dem Naturpark-zentrum Botrange.



### Wie komme ich dorthin?

Wir fahren mit dem Bus von der TEC:

### Wo findet die Aktivität statt?

Im Naturpark-zentrum Botrange

Die Adresse ist:

Route de Botrange 131,  
4950 Weismes

### Was kostet die Aktivität?

Bitte seht Geld vor für

- die Busfahrt,
- den Eintritt,
- und ein Getränk.

### Infos und Anmeldung:

Alteo VoG: 087 59 61 36, Email: alteo-dg@mc.be

Einsteigen in Eupen Bushof: **13:05 Uhr**

Achtung: Aussteigen beim Naturpark-zentrum.

Rückfahrt nach Eupen: **17:09 Uhr**

Einsteigen in St. Vith „An den Linden“: **12:45 Uhr**

Achtung: Aussteigen beim Naturpark-zentrum.

Rückfahrt nach St. Vith: **17:27 Uhr**



## Ein Ausflug nach St. Vith!

**Ort:** St. Vith, **Aktivität:** Besichtigung – Wandern – Einkehr

Heute entdecken wir St. Vith und das Heimat-museum am alten Bahn-hof. Hier lernen wir die Geschichte von der Eisen-bahn kennen. Danach wandern wir ein Stück über den „Ravel“. Wir beenden diesen Entdecker-tag in St. Vith mit einem Getränk auf der Terrasse am „Triangel“.

### Wer kann mitmachen?

Menschen mit und ohne Be-einträchtigung.

**Achtung!** Das Museum ist nicht rollstuhl-gerecht!

Die Anzahl Teilnehmer begrenzt.

Eine frühe Anmeldung ist deshalb wichtig!

### Wann findet die Aktivität statt?

Am Mittwoch, den 7. Juli 2021

Dauer: von 14:00 bis 18:00 Uhr.

Mit dem Bus von der TEC komme ich nach St. Vith:



Einsteigen in Eupen Bushof: **13:05 Uhr**

Aussteigen in St. Vith „An den Linden“: **14:15 Uhr**

Rückfahrt ab St. Vith „An den Linden“ um **16:25 Uhr**

Ankunft in Eupen um **17:35 Uhr**

### Was kostet die Aktivität?

Bitte seht Geld vor für

- die Busfahrt,
- den Eintritt,
- und ein Getränk.

### Infos und Anmeldung:

Alteo VoG: 087 59 61 36

Email: alteo-dg@mc.be

## Mini-golf, Pétanque und Eis essen!

**Ort:** Eupen, **Aktivität:** Sport

Heute treffen wir uns im Eupener Park „Klinkes·höfchen“.

Hier spielen wir Mini-golf und Pétanque.

Das macht Spaß und Freude!

Danach belohnen wir uns mit einem Eis!

Hast du Lust auf Sport in freier Natur?

Dann schau vorbei und mach mit!

### Wer kann mitmachen?

Menschen mit und ohne Be·einträchtigung.

Auch hier ist die Anzahl Teilnehmer begrenzt.

Eine frühe Anmeldung ist deshalb wichtig!

### Wann findet die Aktivität statt?

Am Donnerstag, 8. Juli 2021

Dauer: von 14:00 bis 16:30 Uhr.

Mit dem Bus von der TEC komme ich nach Eupen:



Einsteigen in St.Vith „An den Linden“: **12:45 Uhr**

Aussteigen in Eupen am Bushof: **13:55 Uhr**

Rückfahrt nach St.Vith am Bushof in Eupen: **17:05 Uhr**

Aussteigen in St.Vith „An den Linden“: **18:13 Uhr**

### Wo findet die Aktivität statt?

Am Mini-golf-platz um 14:00 Uhr

im Park „Klinkes·höfchen“ in der Eupener Ober·stadt

### Was kostet die Aktivität?

Bitte seht Geld vor für

- die Busfahrt,
- den Eintritt,
- und ein Getränk.

### Infos und Anmeldung:

Alteo VoG: 087 59 61 36, Email: [alteo-dg@mc.be](mailto:alteo-dg@mc.be)



## Wanderung mit Alteo durch die kleinen Gassen von Eupen

**Ort:** Eupen, **Aktivität:** Wandern und Einkehr

Die Teilnehmer treffen sich um 14:00 Uhr am Bus-hof in Eupen.

Von dort aus geht es in die kleinen Gassen von Eupen, die mit-einander verbunden sind.

Hier lernst du Eupen von einer ganz neuen Seite kennen. Nach der kleinen Wanderung entspannen wir uns bei einem kühlen Getränk auf einer Terrasse.

Diese Wanderung ist nicht für Rollstuhl-fahrer geeignet.

### Wann findet die Aktivität statt?

Am Montag, den 12. Juli 2021

Start: 14:00 Uhr

### Wo findet die Aktivität statt?

Um 14:00 Uhr am Bus-hof in Eupen.

Mit dem Bus von der TEC komme ich nach Eupen:



Einsteigen in St.Vith „An den Linden“: **12:45 Uhr**

Aussteigen in Eupen am Bus-hof: **13:55 Uhr**

Rückfahrt nach St. Vith am Bus-hof in Eupen: **17:05 Uhr**

Aussteigen in St.Vith „An den Linden“: **18:13 Uhr**

### Was kostet die Aktivität?

Bitte seht Geld vor für

- die Busfahrt,
- den Eintritt,
- und ein Getränk.

### Infos und Anmeldung:

Alteo VoG: 087 59 61 36

Email: [alteo-dg@mc.be](mailto:alteo-dg@mc.be)



## Fahrt zum „Monde Sauvage“ nach Aywaille

**Ort:** Aywaille, **Aktivität:** Busfahrt - Tierpark

Ein besonderer Tag erwartet die Alteo-gruppe. Heute besuchen wir den Tierpark in Aywaille. Hier sind Tiere aus der ganzen Welt zuhause. Tiger, Elefanten und viele andere Tiere können wir aus der Nähe beobachten. Lerne mit Alteo Tiere aus aller Welt kennen und entdecke die „Wilde Welt von Aywaille“.

### Wer kann mitmachen?

Menschen mit und ohne Be-einträchtigung. Auch hier ist die Anzahl Teilnehmer begrenzt. Eine frühe Anmeldung ist deshalb wichtig!

### Wann findet die Aktivität statt?

Am Mittwoch, den 14. Juli 2021

Abfahrt in St.Vith: 8:30 Uhr am Fussballplatz Rodterstraße

Abfahrt in Eupen: 9:30 Uhr Stockbergerweg (Altes Schwimmbad)

### Was kostet die Aktivität?

Der Preis wird bei der Anmeldung angegeben!

Im Preis sind enthalten:

- die Busfahrt
- den Eintritt
- Essen

Bitte auch Taschengeld vorsehen!

### Infos und Anmeldung:

Alteo VoG: 087 59 61 36

Email: [alteo-dg@mc.be](mailto:alteo-dg@mc.be)

**MONDE  
SAUVAGE**



## Wanderung an der Grenze und Belgische Fritten

**Ort:** Hauset Grenze, **Aktivität:** Wandern

Bei der Wanderung in Hauset erwartet uns viel Spannendes. André zeigt uns seine Heimat und was man an der Grenze so alles entdecken kann. Wir sehen riesige Zyklopen·steine und einen Kunst·lehr·pfad. Bei unserem spannenden Rund·gang kommen wir sogar an der berühmten Höcker·linie vorbei. Genaue Informationen erhaltet ihr bei der Anmeldung. Am Ende erwartet uns eine Tüte original „Belgische Fritten“.

### Wer kann mitmachen?

Menschen mit und ohne Be·einträchtigung. Auch hier ist die Anzahl Teilnehmer begrenzt. Eine frühe Anmeldung ist deshalb wichtig!

### Wann findet die Aktivität statt?

Am Donnerstag, 16. Juli 2021  
Dauer: von 13:30 bis 17:30 Uhr.

### Wo findet die Aktivität statt?

Mit dem Bus von der TEC komme ich dorthin:



Einsteigen am Bus·hof in Eupen: **13:05 Uhr**

**Bus: Linie 14**

Aussteigen an Halte·stelle „Köpfchen“: **13:20 Uhr**

Rückfahrt ab Halte·stelle „Köpfchen“: **17:33 Uhr**

Aussteigen am Bus·hof in Eupen: **17:50 Uhr**

### Was kostet die Aktivität?

Bitte seht Geld vor für

- die Busfahrt,
- den Eintritt,
- und ein Getränk.

### Infos und Anmeldung:

Alteo VoG: 087 59 61 36, Email: alteo-dg@mc.be



## Spannendes Kelmis

**Ort:** Kelmis, **Aktivität:** Besichtigung – Wanderung – Einkehr

Heute geht es in den Norden von Ostbelgien!

Wir entdecken Kelmis und seine Sehenswürdigkeiten.

Wir besuchen das neue Museum „**Vieille Montagne**“.

Dort geht es um die Herstellung von Zink.

Dann machen wir einen Spaziergang um den **Casino-Weiher**.

Wir machen eine Pause auf dem **Tierhof** in Hergenrath und kehren anschließend nach Kelmis zurück.

Dort beenden wir den Ausflug auf einer Terrasse mit einem kühlen Getränk.

### Wer kann mitmachen?

Menschen mit und ohne Beeinträchtigung.

Auch hier ist die Anzahl Teilnehmer begrenzt.

Eine frühe Anmeldung ist deshalb wichtig!

### Wann findet die Aktivität statt?

Am Dienstag, den 20. Juli 2021

Dauer: Wird mir bei der Anmeldung mitgeteilt.

### Was kostet die Aktivität?

Bitte seht Geld vor für

- die Busfahrt,
- den Eintritt,
- und ein Getränk.

### Infos und Anmeldung:

Alteo VoG: 087 59 61 36

Email: [alteo-dg@mc.be](mailto:alteo-dg@mc.be)



## Tagesfahrt: Ins Kohle Berg-werk nach Blegny

**Ort:** Blegny/ Lüttich, **Aktivität:** Busfahrt - Besichtigungen

Heute besuchen wir das Kohle-berg-werk bei Lüttich.

Hier steigen wir hinab in die Welt der Kohle.

Wer möchte, kann in die Kohlen-mine herunter fahren.

Die nicht möchten, erfahren vieles im Museum oder auf dem Lager-platz.

Danach geht es nach Val Dieu bei Aubel.

Dort besuchen wir die Abtei.

Der Tag endet bei Kaffee und Kuchen und

einem Abstecher am Amerikanischen Fried-hof in Henri-Chapelle.

### **Wer kann mitmachen?**

Menschen mit und ohne Be-einträchtigung.

Auch hier ist die Anzahl Teilnehmer begrenzt.

Eine frühe Anmeldung ist deshalb wichtig!

### **Wann findet die Aktivität statt?**

Am Freitag, 23. Juli 2021

Dauer: Tagesfahrt

Abfahrt in St.Vith: 8.15 Uhr

Abfahrt in Eupen: 9:15 Uhr

### **Was kostet die Aktivität?**

Der Preis wird bei der Anmeldung angegeben!

Folgende Dinge sind im Preis drin:

- die Busfahrt,
- den Eintritt,
- und ein Getränk.

### **Infos und Anmeldung:**

Alteo VoG: 087 59 61 36

Email: [alteo-dg@mc.be](mailto:alteo-dg@mc.be)



## Grillfest und Freizeit-spaß für Alle

**Ort:** Eupen, **Aktivität:** Fröhliches Zusammen-sein

Am heutigen Tag beenden wir unser Alteo Ferien-programm 2021 mit einem Grill-fest.

Wir treffen uns zum Grillen, Klönen und Zusammen-sein an der Grill-hütte in Eupen.

Hier können wir uns wiedersehen, uns neu kennen-lernen, und Leckeres vom Grill genießen.

Herzliche Einladung an Alle!

### **Wer kann mitmachen?**

Menschen mit und ohne Be-einträchtigung.

Eine Anmeldung **ist Pflicht**, damit wir gut planen können!

### **Wann findet die Aktivität statt?**

Am Mittwoch, den 28. Juli 2021

Beginn: 15:00 Uhr - Ende: 18:00 Uhr

### **Wo findet das Grillen statt?**

An der Grill-hütte in Eupen Schönefeld.

Jeder Teil-nehmer plant seine Anfahrt selbst!

Ihr erhaltet eine Weg-beschreibung bei der Anmeldung.

### **Was kostet die Aktivität?**

Der Preis wird bei der Anmeldung angegeben!

Das Essen und die Getränke sind im Preis drin.

### **Infos und Anmeldung:**

Alteo VoG: 087 59 61 36

Email: [alteo-dg@mc.be](mailto:alteo-dg@mc.be)



## Mit Alteo nach Ostende!

Eine Bildungs-reise für Menschen mit und ohne Beeinträchtigung

Vom 13. bis 17. September geht es mit Alteo wieder an die belgische Küste.

Diese Herbst-reise richtet sich wie immer an ein älteres Publikum.

In diesem Jahr sind wir wieder in Ostende.

Dort entdecken wir die Stadt mit all seinen kleinen Besonder-heiten und natürlich das Meer und den Strand.



Unter-gebracht ist die Gruppe wieder im Hotel Royal Astrid.

Das Hotel wurde renoviert und dort lassen wir uns 5 Tage lang so richtig verwöhnen.

Unser Ferienteam hat sich wieder ein ganz tolles Programm ausgedacht.

Zum Beispiel geht es an einem Tag in die wunderschöne Stadt Gent.

Dort entdecken wir die Stadt nach unserem Rhythmus.

Neben dem Programm wird das Miteinander in der Gruppe wie immer groß geschrieben.



Und gemeinsam lassen wir uns den Wind um die Nase wehen und genießen unseren Aufenthalt in Ostende.  
Das Alteo-Ferienteam freut sich auf Euch.

### **Lust uns zu begleiten?**

Achtung die Teilnehmerzahl ist begrenzt!

### **Wo erhalte ich Infos und kann mich anmelden?**

bei Alteo VoG.

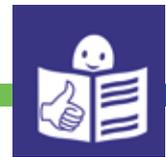
Klosterstraße 29

4700 Eupen

Telefon: 087 59 61 36

E-mail: [alteo-dg@mc.be](mailto:alteo-dg@mc.be)





## Der Einführungs-kurs in die Leichte Sprache

### Endlich auch **ONLINE!**

Der Einführungs-kurs in die Leichte Sprache hilft Ihnen, wenn Sie einfacher sprechen und schreiben wollen.

Sie erhalten im Kurs Tipps und lernen die wichtigsten Regeln kennen.

Der Kurs ist eigentlich ein Tages-kurs. Das ist aber für manche ein Problem, weil sie nicht so viel Zeit haben.

Jetzt können alle den Kurs machen. Auch die, die sonst wenig Zeit haben. Denn der Kurs ist für zu Hause oder im Büro gedacht. Jeder kann ihn bequem auf seinem Computer ansehen. Sie bestellen den Kurs bei Alteo und laden die Dateien auf Ihren Computer. Achtung! Die Dateien sind nur für Sie gedacht. Bitte geben Sie sie nicht weiter.

### **Was ist der Vorteil vom Online-Kurs?**

Sie können den Kurs dann machen, wann es für Sie am besten passt.

Der Kurs besteht aus 3 Teilen. Wir nennen die Teile Module. Sie dauern etwa 40 Minuten. Dazu kommt dann noch etwas Zeit für die Übungen, die Sie danach machen können. Für jedes Modul brauchen Sie etwa 1,5 Stunden. Sie können sich so ihren Kurs selbst planen.



## Was ist in einem Modul?

In jedem Modul befindet sich ein Video mit den Informationen. Dazu gibt es das Schulungsheft „Handout“ und Übungen.



## Wer leitet den Kurs?

Frau Melanie Magney vom Büro für Leichte Sprache MM Mehr Verstehen



## Wo kann ich den Kurs bestellen?

Ab dem 1. Juli können Sie den Einführungskurs bei Alteo bestellen.

Das machen Sie auf der Internet-Seite von Alteo:  
**[www.alteo-dg.be/bestellung-online-kurse/](http://www.alteo-dg.be/bestellung-online-kurse/)**



## Was passiert nach dem Kurs?

Es gibt auf Wunsch ein Treffen übers Internet am Computer. Alle Interessenten erhalten dort weitere Infos und können gemeinsam neue Übungen machen. Sie können Fragen stellen und über bestimmte Themen sprechen.

**Haben Sie Interesse? Dann melden Sie sich bei Alteo!**

## Der 1. Mai – Tag der Arbeit

von Melanie Magney

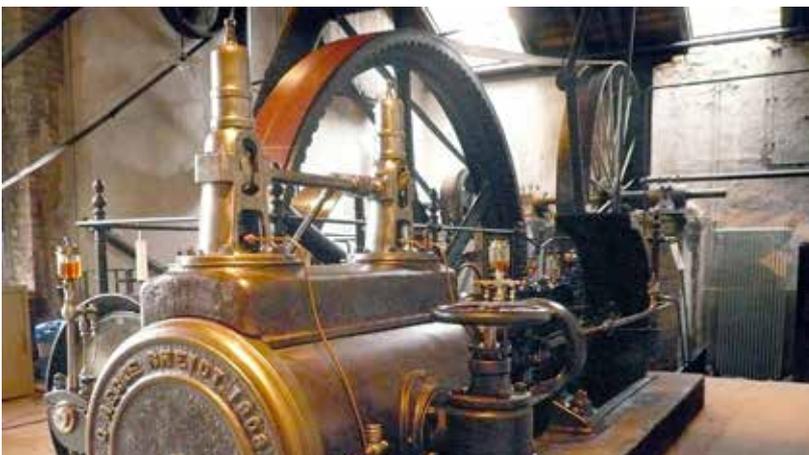
Ein besonderer Geburtstag ist der Grund für diesen Artikel.  
Vor genau 100 Jahren hat Belgien wichtige Gesetze gemacht.  
Hier einige davon:

- Der Arbeitstag für alle Belgier hat nur noch **8 Stunden**.  
Vorher mussten die Menschen 10 Stunden und mehr arbeiten.
- Die Frauen dürfen an den Gemeinderats-wahlen teilnehmen.
- Die Belgier dürfen neue Vereinigungen gründen und  
müssen dafür den Staat **nicht** um Erlaubnis bitten.  
Die Vereinigungen sind zum Beispiel Gewerkschaften.

Durch diese Gesetze haben die Arbeiter mehr Rechte bekommen.  
Und die Gewerkschaften können die Arbeiter viel besser unterstützen.  
Aber was genau sind Gewerkschaften und  
was haben sie mit dem 1. Mai zu tun?

### Die Dampfmaschine und die Geschichte vom 1. Mai

Vor 250 Jahren hat ein Mensch die erste Dampfmaschine erfunden.  
Diese Maschine erzeugt Kraft und kann so Dinge bewegen.



Sie wird im Laufe der Zeit immer weiter verbessert und in vielen Bereichen genutzt.

Schlaue Geschäfts-leute bauen sie später an Web-stühle.

Und auch an andere Geräte,  
mit denen sie ihre Produkte herstellen.

Produkte wie zum Beispiel Stoffe oder Garne.

So können sie schneller und billiger ihre Produkte herstellen.

Die Dampf-maschine verändert das Leben von allen Menschen und hat einen großen Einfluss auf die Arbeit.

Techniker erfinden immer mehr Maschinen für verschiedene Arbeiten.

Diese Maschinen stellen die Geschäfts-leute in großen Gebäuden auf.

Sie nennen diese Gebäude Fabriken oder Industrien.

Diese Zeit heißt deshalb auch „Zeit-alter der Industrialisierung“.

Die Geschäfts-leute verdienen in dieser Zeit viel Geld.

Sie stellen in weniger Zeit mehr Produkte her.

Dafür brauchen sie aber Menschen,  
die nach den Maschinen schauen.

Und die die Arbeiten machen,  
die noch nicht mit Maschinen möglich sind.

### **Die Arbeiter und Arbeiterinnen**

Die Geschäfts-leute stellen immer mehr Arbeiter ein,  
die in ihren Fabriken oder in ihren Berg-werken arbeiten.

In den Berg-werken wird zum Beispiel Kohle abgebaut.

Die Kohle brauchen sie für die Dampf-maschinen in den Fabriken.

Die Arbeiter, das sind Männer und Frauen.

Auch die Kinder müssen arbeiten.



## **Schlechte Arbeitsbedingungen**

Die Arbeitsbedingungen sind damals sehr schlecht.

Zum Beispiel:

- Der Chef kann dem Arbeiter jederzeit ohne Grund kündigen.
- Der Lohn ist nicht festgelegt.  
Der Chef zahlt nur das, was er für richtig hält.  
Und das ist meistens nicht viel.
- Die Arbeitstage sind sehr lang.
- Pausen sind oft nicht möglich.
- Viele Arbeiten sind sehr gefährlich.  
Vor allem an den Maschinen.  
Wer sich verletzt, hat Pech gehabt.  
Es gibt keine Unfallversicherung.
- Wer krank wird, bekommt kein Geld.
- Kinder und Schwangere müssen auch arbeiten.

Die Arbeit in den Bergwerken und Fabriken ist sehr anstrengend und schlecht für die Gesundheit.

Viele werden davon krank und sterben sehr früh.

## **Der 1. Mai in den USA**

In den USA ist es wie in Europa.

Die Arbeiter haben wenig Rechte und verdienen schlecht.

Es gibt aber dort eine besondere Regel.

Dort beginnen die neuen Arbeitsverträge immer am 1. Mai.

Der 1. Mai ist dort also ein sehr wichtiger Tag.

Am 1. Mai im Jahr 1886 haben die Arbeiter genug davon.

Sie wollen bessere Arbeitsbedingungen.

Die Arbeiter streiken an vielen Stellen in den USA und gehen nicht zur Arbeit.

Sie gehen auch auf die Straße und protestieren laut.  
Sie wollen mehr Rechte und einen kürzeren Arbeits-tag.  
2 Tage später erschießen Polizisten Arbeiter  
bei einem friedlichen Streik.  
Überall auf der Welt schließen sich nun die Arbeiter zusammen.

**Seit dem Jahr 1890 ist der 1. Mai  
deshalb der internationale Gedenk-tag für die Arbeiter.  
Heute heißt der 1. Mai „Tag der Arbeit“.**

### **Die Arbeiter in Belgien**

Auch in Belgien bilden Arbeiter mit den gleichen Interessen Gruppen.  
Sie fordern gemeinsam mehr Rechte bei ihren Arbeit-gebern.  
Diese Gruppen sind zu Beginn noch klein und  
jede Gruppe arbeitet für sich.

Nur einige Gruppen arbeiten gut zusammen.  
Zum Beispiel aus bestimmten Handwerks-Bereichen wie  
Bau-Gewerbe oder Textil-Gewerbe.  
Diese Gruppen haben es leichter,  
wenn sie Änderungen durchsetzen wollen.  
Die Arbeiter verstehen,  
dass sie nur gemeinsam etwas erreichen können.  
Die Gruppen werden zu großen Vereinigungen,  
die die Arbeiter unterstützen.  
Das sind die Gewerkschaften.

Die verschiedenen Gewerkschaften bilden später Bündnisse.  
Bündnis bedeutet: 2 oder mehr Gruppen arbeiten eng zusammen.  
Die Bündnisse haben immer eine bestimmte politische Richtung.

Die ersten großen Bündnisse sind:

- Die CSC: Die christliche Gewerkschaft.
- Die FGTB: Die sozialistische Gewerkschaft.

Aus einem weiteren Bündnis entsteht die liberale Gewerkschaft CGSLB.

Die verschiedenen Bündnisse arbeiten zusammen, wenn es nötig ist.

Die Hälfte der belgischen Beschäftigten ist heute Mitglied in einer Gewerkschaft.

Und es werden immer mehr.

### **Was ist eine Gewerkschaft?**

Eine Gewerkschaft ist ein Verein mit vielen Mitgliedern.

Die Mitglieder sind zum Beispiel Arbeiter oder Arbeiterinnen.

Aber auch Angestellte.

Wir nennen sie hier alle zusammen „Arbeit·nehmer“.

Damit sind auch alle Geschlechter gemeint.

Die Mitglieder bezahlen jedes Jahr einen Beitrag.

Dafür unterstützt die Gewerkschaft ihre Mitglieder.

Zum Beispiel:

- wenn sie Probleme mit ihrem Arbeit·geber haben.  
Die Gewerkschaft berät ihre Mitglieder. Auch vor Gericht.
- wenn sie die Arbeit verloren haben.  
Sie erhalten ihr Arbeitslosen·geld dann von der Gewerkschaft.
- wenn neue Verträge mit den Arbeit·gebern besprochen werden.  
Die Gewerkschaft verhandelt so lange,  
bis der Lohn für die Arbeit·nehmer in Ordnung ist.  
Diese Verhandlungen werden mit den Vereinigungen  
von den Arbeit·gebern aus bestimmten Berufen gemacht.  
Die Löhne sind dann für alle in dem Beruf gleich hoch.  
Und auch die Arbeits·bedingungen werden besprochen.

Die Gewerkschaften unterstützen die Mitglieder auch, wenn eine Fabrik viele Arbeitnehmer entlassen will. Die Gewerkschaft kann dann Streiks durchführen. Die Arbeitnehmer kommen an diesen Tagen nicht zur Arbeit. Oder sie blockieren die Fabrik. Dann kann keiner mehr arbeiten. Das belastet den Arbeitgeber und so ist er schneller für Gespräche oder Änderungen bereit.

### **Die Gewerkschaften sind wichtig**

Die Gewerkschaften haben für bessere Arbeitsbedingungen gesorgt. Sie haben viele wichtige Dinge durchgesetzt.

Zum Beispiel:

- Es gibt eine gesetzliche Krankenversicherung für alle.
- Eine Arbeitswoche hat höchstens 38 Stunden.
- Wir haben jedes Jahr Anrecht auf bezahlte Urlaubstage.
- Es gibt mehr gesetzliche Feiertage.
- Wir erhalten eine Pension nach den Jahren voller Arbeit.
- Wenn wir eine Zeit lang keine Arbeit finden, erhalten wir Arbeitslosengeld.
- Es gibt nach der Geburt von einem Kind Schwangerschaftsurlaub und Elternurlaub.
- Nach dem Tod von einem nahen Familienmitglied dürfen wir einige Tage zu Hause bleiben.
- Und noch vieles mehr....

## Was ist das Gender\*sternchen?

von **Melanie Magney**

Das Gender·sternchen ist ein Schrift-Zeichen und sieht so aus:   
Wir benutzen solche Zeichen,  
damit wir bei einer Anrede direkt mehrere Geschlechter nennen können.

### Wieso ist das so?

Wenn wir einen Brief oder eine Rede schreiben,  
richten wir uns oft an mehrere Personen.

In jedem Brief reden wir die Menschen an.

Zum Beispiel: „Sehr geehrte Mitarbeiter!“

Oder „Liebe Schüler!“

Damit sind dann direkt **alle** Geschlechter gemeint.

Diese Art von Anrede ist seit langer, langer Zeit normal.

Diese Anrede ist eine rein männliche Form.

Einzahl „**Der** Mitarbeiter“ – Mehrzahl „Die Mitarbeiter“

Einzahl „**Der** Schüler“ – Mehrzahl „Die Schüler“

Es gibt aber verschiedene Geschlechter.

Da sind Männer und Frauen.

Aber auch Homo·sexuelle und

Menschen mit anderen sexuellen Anlagen.

### Frauen fühlen sich benachteiligt

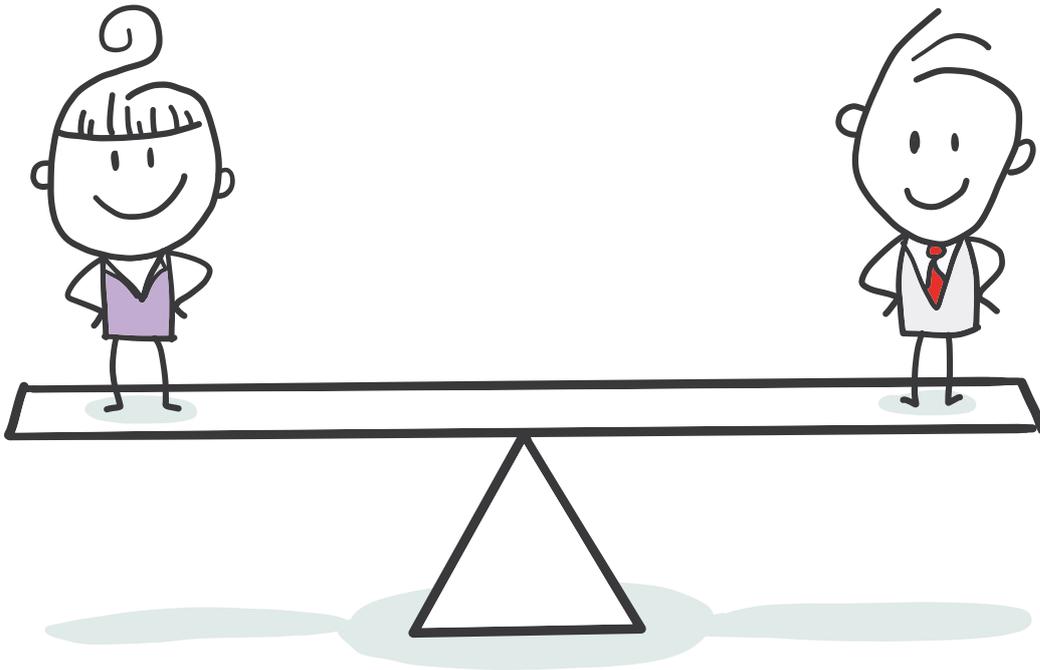
Für viele Menschen ist die allgemeine Anrede nicht richtig.

Vor allem die Frauen fühlen sich dadurch benachteiligt.

Sie fühlen sich nicht beachtet und nicht respektiert.

Texte werden nun öfters so geschrieben,

dass auch die Frauen genannt werden.



Dafür nutzen wir zum Beispiel das **Gender-sternchen**.

Die Anrede sieht dann so aus:

- „Sehr geehrte Mitarbeiter\*innen“
- „Liebe Schüler\*innen“

Eine andere Methode ist zum Beispiel der Doppelpunkt:

- „Sehr geehrte Mitarbeiter:Innen“

Auf diese Weise sind zwei Geschlechter in einem Wort zu sehen:

Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen.

Schüler und Schülerinnen.

### **Und was ist mit den anderen?**

Das Land Belgien hat es damit noch etwas schwer,  
weil es hier 3 anerkannte Sprachen gibt.

In Deutschland gibt es nur eine Sprache.

Und seit dem Jahr 2019 gibt es dort auch ein besonderes Gesetz.

Im Gesetz steht, dass ein drittes Geschlecht anerkannt ist.

Damit sind Homo-sexuelle und

Menschen mit anderen sexuellen Anlagen gemeint.

Menschen mit anderen sexuellen Anlagen sind zum Beispiel:

- Trans·gender:

Diese Menschen sind bei der Geburt Junge oder Mädchen.  
Sie fühlen sich aber eher wie das andere Geschlecht.

Ein Mann empfindet sich als Frau und  
eine Frau will als Mann leben.

Trans·gender sind auch die Menschen,  
die sich **nicht** als Mann und **nicht** als Frau fühlen.

- Bi·sexuelle:

Menschen, die Männer und Frauen interessant finden.  
Sie sind offen für sexuelle Beziehungen mit beiden.

Deswegen ändern die Ämter jetzt viele Briefe und Texte,  
weil sie nun für mehrere Geschlechter schreiben.  
Sie nutzen andere Anreden und neutrale Wörter,  
die für alle Geschlechter gut sind.

Zum Beispiel:

Die Studenten oder Studentinnen werden „Studierende“.

Der Mitarbeiter oder die Mitarbeiterin wird „das Personal-Mitglied“.

Diese Anpassungen in Texten nennt man „**Gendern**“.

Es bedeutet: Ich schreibe oder spreche so,  
dass jeder sich respektiert fühlt.

Die Sprache hat einen großen Einfluss auf unser Denken.

Wegen der Sprache werden Menschen **nicht** gleich behandelt.

Das Gendern soll so für mehr Gleich·berechtigung sorgen.

## **Mehr Informationen**

Interessante Informationen über das Gendern  
finden Sie auf dieser Webseite:

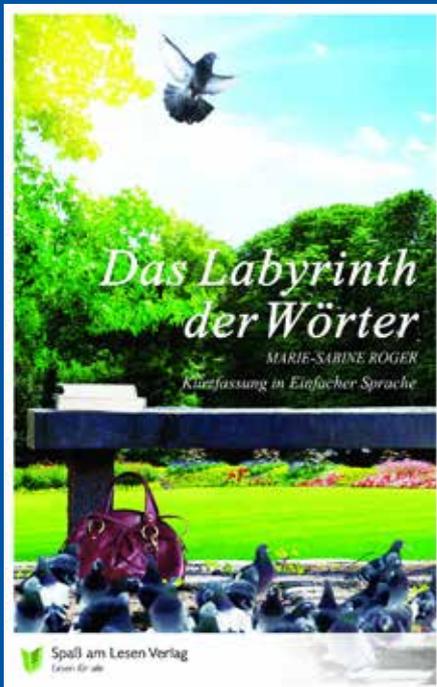
**<https://www.gendern.de/>**

## Sie sind auf der Suche nach einem guten Buch?

Sie brauchen ein Buch für den Sommer,  
das sich leicht lesen lässt?

Dann ist dieses Buch genau das Richtige:

**„Das Labyrinth der Wörter“** von Marie-Sabine Roger.



Das Buch erzählt  
die Geschichte von Germain.  
Er ist riesig groß und 45 Jahre alt.  
Er vertrödelt seine Tage im Park  
oder in der Kneipe.

An seine Kindheit denkt er nicht gerne.  
In der Schule hat er nicht viel gelernt.  
Alle haben immer nur über ihn gelacht.  
Denn er kann nicht lesen.

Germain trifft im Park eine alte Dame.  
Margueritte.

Sie wird sein Leben verändern.

Das Buch hat 192 Seiten und  
ist in „Einfacher Sprache“ geschrieben.

Es beschreibt mit einfachen Worten,  
wie Margueritte Germain für das Lesen begeistert.

Und wie er langsam lernt,  
dass das Leben für ihn noch viel Neues bereithält.

Der „Spaß am Lesen Verlag“ hat es veröffentlicht.

Sie können es mit dieser Nummer in einer Bücherei bestellen:

**IBSN 978 – 3 – 944668 – 31 - 4**

# Alle Jahre wieder

von **Melanie Magney**

## Muttertag

Schon die alten Griechen haben ihre Mütter geehrt.  
Der moderne Mutter-tag kommt aber aus den USA.

Im Jahre 1907 lädt Anna Marie Jarvis zu einem Gedenk-tag ein.  
Dabei möchte sie an ihre verstorbene Mutter erinnern.  
Sie verteilt 500 weiße Nelken vor der Kirche an andere Mütter.  
Das gefällt den Anwohnern in ihrem Ort sehr gut.

Frau Jarvis ist sehr begeistert und  
macht nun in ganz Amerika Werbung für den Mütter-Gedenk-tag.  
Sie schreibt viele Briefe an Politiker und Geschäfts-leute.  
2 Jahre später wird der Mutter-tag in 45 Staaten in den USA gefeiert.

Der Mutter-tag wird heute in fast 150 Ländern auf der Welt gefeiert.  
Bei uns findet er am 2. Sonntag im Mai statt.  
In anderen Ländern findet er am Welt-frauen-tag am 8. März statt.  
In Luxemburg feiern die Menschen ihn am 2. Sonntag im Juni.  
Dort heißt er „Mammen-dag“.

Viele Menschen geben für den Mutter-tag sehr viel Geld aus.  
Das freut natürlich die Geschäfts-leute.  
Dabei freuen Mütter sich auch über einfache Geschenke,  
die nichts kosten.  
Zum Beispiel: Aufmerksamkeit und ehrliche Zuneigung.



## Vatertag

Auch der Vater·tag kommt aus den USA.

Frau Sonora S. Dodd will im Jahr 1910 an ihren verstorbenen Vater erinnern.

Sie lädt dazu Freunde und Bekannte zu einem Gedenk·tag ein.

Auch dieser Gedenk·tag gefällt den Menschen sehr gut.

Dieser persönliche Gedenk·tag wird bald zum allgemeinen Vater·tag.

Ab dem Jahr 1972 ist er ein gesetzlicher Feiertag in den USA.

In Belgien ist der Vater·tag **kein** gesetzlicher Feiertag.

Er wird hier am 2. Sonntag im Juni gefeiert.

In vielen anderen Ländern findet er am 3. Sonntag im Juni statt.

Die Familie verwöhnt den Vater an diesem Tag mit Geschenken und gutem Essen.

In Deutschland ist es etwas anders.

Da ist der Vater·tag ein Männer·tag.

Die Väter feiern diesen Tag gemeinsam mit Freunden.

Sie fahren zum Beispiel mit Kutschen durch die Gegend und haben gemeinsam viel Spaß.

Dabei wird viel getrunken und Blödsinn gemacht.

# CKK. Mitten im Leben.

